



CINETICA

РУЖЬЕ ОХОТНИЧЬЕ
САМОЗАРЯДНОЕ
ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОЕ
ИНЕРЦИОННОЕ

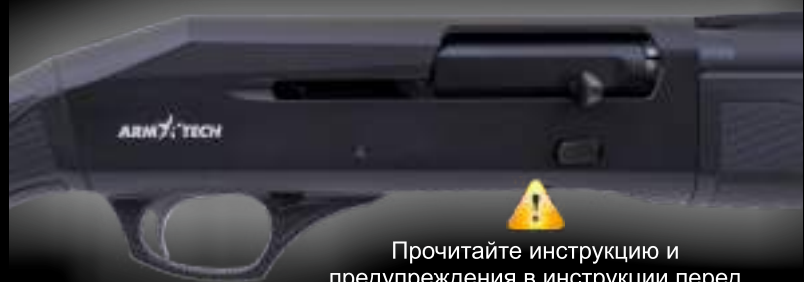


CINETICA

РУЖЬЕ ОХОТНИЧЬЕ
САМОЗАРЯДНОЕ
ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКОЕ
ИНЕРЦИОННОЕ

ИНСТРУКЦИЯ И
РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

USER'S MANUAL



Прочитайте инструкцию и
предупреждения в инструкции перед
использованием этого ружья!

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

- Настоящая гарантия действует на территории Российской Федерации и предоставляет право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия, кроме дефектов связанных с неправильной эксплуатацией.
- Настоящая гарантия не действует по отношению к изделию, приобретённому у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые имеют их собственные обязательства перед потребителем, согласно законодательства о защите прав потребителя.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ:

- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 2 года.
- Гарантийный срок определяется с даты покупки, указанной в настоящем талоне, при наличии наименования и адреса торговой организации, продавшей изделие, штампа магазина и подписи продавца. При отсутствии таковых гарантийный срок исчисляется с даты изготовления.

ПРАВИЛА ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

- Гарантийное обслуживание осуществляется только при предъявлении заполненного гарантийного талона.
- В отношении оружия: при сдаче оружия в ремонт владелец обязан предоставить: направление на ремонт, выданное по месту регистрации оружия в ОЛРР МВД на фирму, производящую ремонт (раздел 15 п.104 и приложение № 59 приказа № 288 от 12.04.1999 МВД РФ); копию разрешение на хранение и ношение оружия; заявление на ремонт с описанием выявленного дефекта и условий его появления.
- После устранения недостатков изделия гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого изделие не использовалось. Указанный период исчисляется со дня обращения покупателя с требованием об устранении недостатков изделия до дня выдачи его по окончании ремонта.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- на периодическое и сервисное обслуживание изделия (чистка);
- на ремонт или замену частей в связи с их нормальным износом;
- на древесину ложи (приклад, цевьё);
- на внешнее покрытие стволов и ствольной коробки, на окраску приклада и цевья, повреждённые в результате трения и царапин, вызванных неаккуратным обращением с изделием;
- на неполадки и повреждения, возникшие в результате неумелого обращения, использования боеприпасов нефабричного производства, некачественных боеприпасов, боеприпасов несоответствующих данному типу оружия, недостаточного ухода или нормального износа.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его инструкцией по эксплуатации;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т.д.), следов воздействия на изделия чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта, регулировки, адаптации дополнительных аксессуаров на изделие неуполномоченными на то организациями/лицами;
- установка на изделие неоригинальных деталей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации и т.д.;
- неправильного хранения, транспортировки или несвоевременного технического обслуживания изделия.

Модель изделия: _____

Серийный номер: _____

ФИО покупателя: _____

Дата покупки: «___» _____ г.

Наименование
и адрес торгующей
организации: _____ м.п.


Подпись продавца: _____

Покупатель подтверждает, что:

- вся необходимая информация об изделии и его потребительских свойствах предоставлена ему в полном объеме;
- инструкция по эксплуатации на русском языке, документы, если необходимы для постановки на учет в органах МВД РФ, заполненный гарантийный талон он получил;
- с условиями гарантийного обслуживания и эксплуатации купленного изделия покупатель ознакомлен и согласен;
- претензии к внешнему виду, комплектности и техническому состоянию изделия он не имеет.

Подпись покупателя: _____

1. Гарантия.	2
2. Правила безопасности	3
3. Основная схема ружья	4
4. Первоначальная сборка и проверка	5
5. Постановка ружья на предохранитель	6
6. Заряжание ружья	7
7. Разряжание ружья	8
8. Разборка ружья	9
9. Сборка ружья	10
10. Регулировка ложи.	11
11. Использование дульных насадок	13
12. Чистка и обслуживание	15
13. Перечень деталей	16
14. Взрыв-схема	17
15. Гарантийный талон	19

 **ДЛЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ РЖАВЧИНЫ НА СТАЛЬНЫХ ДЕТАЛЯХ ВАШЕГО РУЖЬЯ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПОЯВИТЬСЯ ИЗ-ЗА КОНДЕНСАТА АККУМУЛИРОВАННОГО РУЖЬЕМ, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ ВАШЕ РУЖЬЕ В ЧЕХЛЕ ИЛИ КЕЙСЕ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ.**



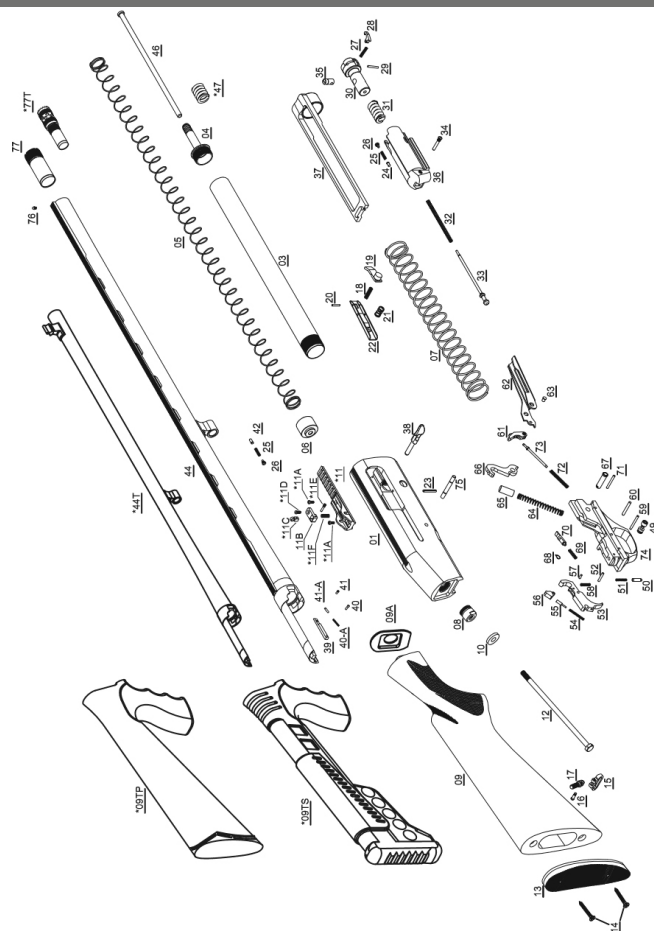
Данные охотничьи ружья имеют сертификат соответствия, зарегистрированный в Государственном реестре Системы сертификации.



Ружья для компании "ARMATECH Engineering" изготавливаются по самым высоким стандартам, с использованием лучших материалов. Это позволяет значительно увеличить ресурс и продолжительность службы ружья.

В маловероятном случае наличия дефекта материала или изготовления, в любое время в течение 2 лет с момента покупки, компания "ARMATECH Engineering" обязуется отремонтировать или заменить ружье (по усмотрению компании "ARMATECH Engineering").

Гарантия действительна только для первоначального покупателя ружья и не может быть передана последующим владельцам.



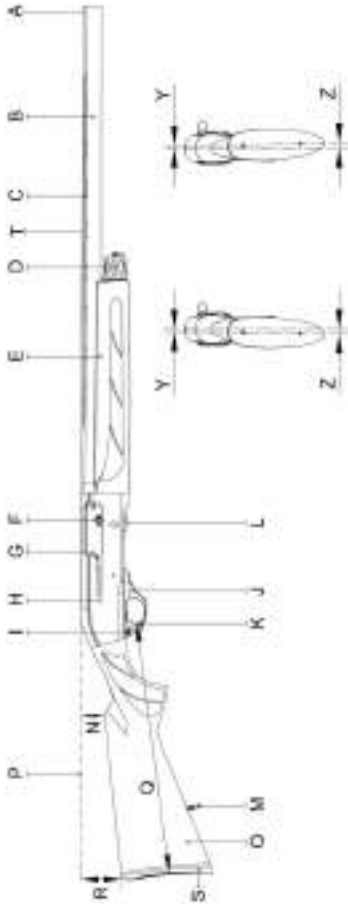
1	Receiver	39	Ejector
3	Magazine Tube	40	Ejector Rivet (Long)
4	Rear Magazine Plug	40-A	Shell Ejector Retaining Pin
5	Magazine Spring	41	Ejector Rivet (Short)
6	Front Magazine Plug	41-A	Shell Ejector Spring
7	Recoil Spring	42	Barrel Ratchet Pin
8	Stock Retaining Nut	43	Fore-End
9	Stock	44	Barrel
9-A	Shim	*44T	Tactical Barrel
*9TP	Tactical Stock	45	Sling Swivel Support
*9TS	Tactical Stock	46	Magazine Plug
10	Stock Washer	47	Fore-End Retaining Nut Spring *Barrel
*11	Picatinny Rail	Recoil Spring	
*11A	Picatinny Rail Retaining Screw (2 pcs.)	48	Fore-End Retaining Nut
*11B	Ghost Ring Base	49	Safety
*11C	Ghost Ring	50	Safety Spring Guide
*11D	Ghost Ring Base Retaining Screw	51	Safety Spring
*11E	Ghost Ring Adj. Screw	52	Safety Spring Pin
*11F	Ghost Ring Adj. Spring	53	Trigger
12	Through Bolt	54	Disconnecter Spring
13	Recoil Pad	55	Disconnecter Spring Pin
14	Butt Screws (2 Pieces)	56	Disconnecter
15	Sling Swivels (2 Pieces)	57	Disconnecter Pin
16	Sling Swivel Screws (2 Pieces)	58	Trigger Spring
17	Sling Swivel Capscrew (Stock)	59	Trigger Stop Pin
18	Bolt Release Button Spring	60	Trigger Pin
19	Bolt Release Button	61	Carrier Lever
20	Bolt Release Button Pin	62	Carrier
21	Carrier Lock Spring	63	Carrier Lever Rivet
22	Carrier Lock	64	Hammer Spring
23	Carrier Lock Pin	65	Hammer Spring Guide
24	Cocking Handle Bearing Pin	66	Hammer
25	Cocking Handle Bearing Spring Barrel	67	Hammer Retaining Pin
Ring Ratchet Spring		68	Retaining Circlip
26	Cocking Handle Bearing Screw Ring	69	Shell Drop Lever Spring
Ratchet Screw		70	Shell Drop Lever
27	Extractor Spring	71	Shell Drop Lever Pin
28	Extractor	72	Carrier Lever Spring
29	Extractor Retaining Pin	73	Carrier Lever Spring Pin
30	Locking Block	74	Trigger Group Housing
31	Locking Block Spring	75	Trigger Group Retaining Pin
32	Firing Pin Spring	76	Sight Bead
33	Firing Pin	77	Choke Tube
34	Firing Pin Screw	*77T	Muzzle Brake Choke
35	Follower Pin		
36	Bolt		
37	Action Bar		
38	Cocking Handle		

* - Only available for corresponding tactical models



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ЛИБО СМЕРТИ ВАС ИЛИ ДРУГИХ ЛИЦ.

- Всегда обращайтесь с огнестрельным оружием так как будто оно заряжено. Не полагайтесь на предохранитель ружья.
- Всегда держите ствол направленным в безопасном направлении.
- Храните все огнестрельное оружие так, чтобы дети не могли получить к нему доступ. Вы несете ответственность за то, чтобы посторонние лица не получили доступа к вашему огнестрельному оружию. Чтобы снизить риск несчастных случаев с участием детей, разрядите свое огнестрельное оружие, запирайте его и храните боеприпасы в отдельном запечатом месте.
- Во время стрельбы носите эффективные защитные наушники и надевайте защитные очки, предназначенные для использования в огнестрельном оружии.
- Всегда будьте начеку и следуйте инструкциям по технике безопасности. Никогда не стреляйте, если вы устали, замерзли или каким-либо образом ослаблены.
- Всегда будьте внимательны к другим людям, чтобы они случайно не попали на линию огня. Стрелок (и все остальные в зоне стрельбы) всегда должен находиться в позиции, находящейся вне линии огня.
- Никогда не стреляйте по твердым поверхностям, воде или случайным образом в небо. Всегда выбирайте место для стрельбы, которое имеет безопасную заднюю опору и свободно от препятствий и водных поверхностей, которые вызывают рикошеты.
- Никогда не залазьте на дерево, забор или препятствие с заряженным огнестрельным оружием. Откройте и разрядите патронник вашего ружья и включите предохранитель перед тем, как взобраться или спуститься с дерева, перелезть через забор или перепрыгнуть через канаву или другое препятствие.
- Никогда не употребляйте алкоголь или наркотики до или во время стрельбы или обращения с огнестрельным оружием.
- Никогда не перевозите огнестрельное оружие заряженным.



- A - Мушка
 B - Ствол
 C - Прицельная планка
 D - Гайка цевья
 E - Цевье
 F - Рукоятка взведения
 G - Затвор в сборе
 H - Ствольная коробка
 I - Кнопка предохранителя
 J - Корпус УСМ
 K - Слусковой крючок
 L - Лоток подавателя
 M - Антабка в сборе
 N - Снижение в гребне приклада
 O - Приклад
 P - Линия Прицеливания
 Q - Длина Приклада (LOR)
 R - Снижение в пятке приклада
 S - Затыльник
 Y - Величина отвода в пятке приклада
 Z - Величина отвода в носке приклада

- 4 -



WARNING: ENSURE THAT YOUR FIREARM IS UNLOADED BEFORE BEGINNING TO CLEAN IT.

At the end of the day of shooting/hunting, clean and lubricate the shotgun.

CLEANING PROCEDURE:

- Disassemble the shotgun (see paragraph "Disassembly").
- Clean the bores with care by passing a cleaning rod with a cotton patch coated with a high-quality gun oil to remove combustion residues. Also include the chambers in your cleaning operation.
- Do not forget to clean choke tubes and choke seats in the muzzle. Failure to clean these areas will result in the inability to remove the choke from the barrel and severe damage to the muzzle. If a choke tube becomes tight in the muzzle, this is an indication that the thread requires cleaning.
- Run a clean dry patch through the bores to remove oil residues.
- Lightly oil the inside of the barrels with a clean cotton patch coated in high-quality gun oil.
- Clean with care the external surfaces of the shotgun to remove any trace of dirt, sweat and fingerprints.
- Make sure you do not touch the metal parts while you are putting your shotgun back into its place of storage.
- Always follow the instructions provided with your gun cleaner and gun lubricant.
- Whenever your firearm has been exposed to sand, dust, extreme humidity water or other adverse conditions, it must be cleaned and lubricated.
- After an intensive period of use, check the operation of the bolt assembly and if necessary, clean and lubricate it using suitable gun oil.
- If your firearm seats used in a cold climate, be sure to use an oil of an appropriate weight so that it will not congeal in cold temperatures.
- NEVER MANIPULATE, ADJUST OR CHANGE ANY OF THE INTERNAL COMPONENTS OF YOUR FIREARM.
- ANY MAINTENANCE, ADJUSTMENT OR SERVICE NOT SPECIFIED IN THIS MANUAL MAY AFFECT THE SAFETY AND RELIABILITY OF YOUR FIREARM AND MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED GUN-SMITH USING GENUINE FACTORY PARTS. IF YOU DO OTHERWISE, IMPROPER FUNCTIONING OF YOUR FIREARM MAY OCCUR AND SERIOUS INJURY OR DEATH MAY RESULT.
- When storing, do not encase the shotgun in anything that will attract or hold moisture, for example; leather or heavy cloth. Also, do not store shotguns with a plug inserted in the barrel for this can be a contributing factor to moisture accumulation. If the shotgun is to be stored for an extended period, the bore, chamber and internal surfaces should be oiled with a high-quality lubricating oil preservative intended for firearms.
- The external parts; receiver, bolt and barrel should be coated with an antirust oil.

- 33 -

11. USE OF CHOKE TUBES

- Apply a thin coat of gun oil to the threads of the barrel and of the choke tube.
- Insert the desired chokes into the choke housing. Take care the notched end will be upside.
- Carefully hand screw the chokes into the barrels clockwise (Figure 37). Using the choke tube Wrench; tighten the choke until it is fully bottomed into its recess in the barrel.
- Remove the choke tube wrench after tightening.

REMOVAL OF CHOKE TUBES



Fig. 37



Fig. 38



WARNING: Check that the firearm is unloaded. If not, unload the firearm by operating as described in the chapter "Unloading". Never look into the muzzle or change tube on a loaded gun, even with safety engaged.

- Unscrew (counterclockwise) the choke tube using the choke tube wrench supplied (Figure 37). Remove the choke tube from the muzzle (Figure 38).

CLEANING OF CHOKE TUBES



WARNING: Check that the firearm is unloaded. If not, unload the firearm by operating as described in the chapter "Unloading". Never look into the muzzle or change tube on a loaded gun, even with safety is set to "ON".

- Carefully clean the choke housing. If necessary, use a cotton patch coated with gun oil.
- Check the choke to make sure it is perfectly clean inside and outside.
- Apply a thin coat of gun oil to the threads of the barrel and of the choke tube.
-

4. ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ СБОРКА И ПРОВЕРКА

- Ваше ружье поставляется с завода со стволом отсоединенным от ствольной коробки (рис. 1).



рис. 1

- Открутите гайку цевья (рис.2) и движением вперед снимите цевье (рис. 3).



рис. 2



рис. 3

- Установите переднюю часть цевья на подствольное кольцо (рис. 4) и установите цевье и ствол в сборе в ствольную коробку (рис. 5). Обратите внимание на то, чтобы передняя часть цевья находилась заподлицо с передней частью подствольного кольца. Убедитесь, что между ствольной коробкой и цевьем нет зазора. Для исполнений с пластиковой ложей Вы можете собрать ствол и цевье отдельно, установив ствол вначале. Для тактических исполнений ружья не забудьте установить возвратную пружину ствола (рис. 6), которая должна быть установлена перед стволом и цевьем.



рис. 4



рис. 5

- После этого закрутите стопорную гайку на цевье до полной затяжки (рис. 7).



рис. 6



рис. 7

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ РУЖЬЯ ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЛОКИРОВКИ СПУСКОВОГО КРЮЧКА РУЖЬЯ. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛЮБОГО РУЖЬЯ - ЭТО МЕХАНИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО, И ОН НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЗАМЕНЫ ЗДРАВОВОГО СМЫСЛА ИЛИ БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ. ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ СТВОЛ НАПРАВЛЕННЫМ В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.



- Кнопка предохранителя расположена за спусковым крючком и обеспечивает защиту от случайного или непреднамеренного выстрела при нормальном использовании и правильном включении.
- Для того чтобы включить предохранитель, нажмите кнопку с левой стороны так, чтобы она выступала с правой стороны ружья и **КРАСНОЕ КОЛЬЦО** на ней при этом **НЕ БЫЛО БЫ ВИДНО** (рис. 7). Предохранитель всегда должен находиться в положении "включено" или "безопасно" до тех пор, пока вы не собираетесь стрелять из ружья.
- Когда вы будете готовы выстрелить из ружья, нажмите кнопку предохранителя в положение "выкл" или "огонь", так чтобы предохранитель выступал с левой стороны ружья и **КРАСНОЕ КОЛЬЦО БЫЛО ВИДНО** на нем (рис. 8).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ НА КНОПКЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ВИДНО КРАСНОЕ КОЛЬЦО, ТО В СЛУЧАЕ КОГДА СПУСКОВОЙ КРЮЧОК БУДЕТ НАМЕРЕННО ИЛИ СЛУЧАЙНО НАЖАТ, ВАШЕ РУЖЬЕ ВЫСТРЕЛИТ!

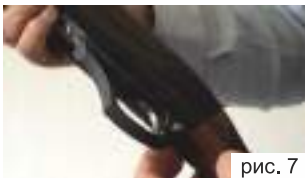


рис. 7



рис. 8

With the choke tubes you can control the openness or tightness of the pattern of your shotgun. The chart below lists the chokes available (from open to tight), and the corresponding marks that indicate the choke of your shotgun.

* Some models are provided with muzzle brake chokes, whereas others come with a set of mobile chokes or fixed cylinder choke. Muzzle brake chokes are similar to cylinder mobile chokes.

AMERICAN DESIGNATION	CL Cylinder	IC (Improved Cylinder)	M (Modified)	IM (Improved Modified)	F (Full)
CHOKE TUBE					
NOTCHES	*****	*****	***	**	*

- All choke tubes are included in the package in a specially designed box.

WARNING: When installing a choke tube in your barrel, make sure that the tube is completely screwed down tight in the barrel, never shoot your shotgun without the choke tubes installed as this may damage the barrel and injure the shooter. Choke tubes may become loose after extended firing and should be checked frequently for tightness.



INSTALLATION OF CHOKE TUBES


WARNING: Check that the firearm is unloaded. If not, unload the firearm by operating as described in the chapter "Unloading". Never look into the muzzle or change tube on a loaded gun; even with safety is set to "ON".



- Once the pad is removed, loosen and remove the stock bolt and its washer using a wrench (Figure 32), and pull the stock free from the receiver (Figure 33). Note that it is not necessary to remove both of the screws on the pad; you may unscrew one of them and pivot the pad to gain access to the bolt.




- Remove and replace the shim for a personalized stock fit (Figure 34), and reattach the stock and tighten the stock bolt (Figure 35).
- Reattach the butt pad with lubricated screw driver (Figure 35).


 **Note that some tactical models do not have adjustable stock option.**



- 30 -

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ВРЕМЯ ЗАРЯЖАНИЯ ПОСТОЯННО ДЕРЖИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА РУЖЬЕ «ВКЛЮЧЕННЫМ», А СТВОЛ НАПРАВЛЕННЫМ В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.**

- Ваше ружье представляет собой ИНЕРЦИОННОЕ полуавтоматическое гладкоствольное самозарядное ружье калибра 12x76 с длиной патронника 76 мм. Допускается использование патронов длиной не более 66 мм, с завальцовкой типа «закрутка» или «звездочка», снаряженных свинцовой дробью с навеской от 28 до 56 грамм обладающих достаточной энергетикой для обеспечения работы автоматики.
- Чтобы зарядить Ваше ружье, потяните рукоятку взведения назад до тех пор, пока затвор не заблокируется в крайнем заднем положении (рис. 9) и нажмите кнопку затворной задержки (рис. 10). Осмотрите нижнюю часть ствольной коробки и убедитесь что теперь можно утопить лоток подавателя вверх в ствольную коробку. После этого можно вставлять патроны в трубку магазина при помощи большого пальца (рис. 11).
- Чтобы подать патрон в патронник после завершения заряжания, нажмите на рычаг сброса патрона, расположенный в задней части лотка подавателя (рис. 12) и потяните рукоятку взведения назад. Патрон выйдет из трубки магазина и подастся в патронник с опорой на лоток подавателя (рис. 13). Когда вы потянете и отпустите рукоятку взведения, первый патрон будет заряжен, и вы будете готовы к стрельбе. После, как первый патрон будет находиться в патроннике, вы можете добавить еще один патрон в трубку магазина.
- Всегда держите пальцы подальше от спускового крючка во время заряжания и разряжания ружья!**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТЯЖЕЛЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ РУЖЬЯ И ВОЗМОЖНЫХ ТРАВМ ДЛЯ СТРЕЛКА, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КАЖДЫЙ ПАТРОН, КОТОРЫЙ ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ, ПРАВИЛЬНОГО КАЛИБРА!**

- 7 -



рис. 9



рис. 10



рис. 11



рис. 12



рис. 13

7. РАЗРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ВРЕМЯ РАЗРЯЖАНИЯ ПОСТОЯННО ДЕРЖИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА РУЖЬЕ «ВКЛЮЧЕННЫМ» А СТВОЛ НАПРАВЛЕННЫМ В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Нажмите кнопку ЗАТВОРНОЙ ЗАДЕРЖКИ и одновременно утопите лоток подавателя. При этом патроны будут поочередно выбрасываться из трубки магазина (рис. 14). Когда все патроны будут извлечены, проверьте патронник, потянув рукоятку взведения назад, для того чтобы патрон находящийся в патроннике также был извлечен (рис. 15). **Всегда держите пальцы подальше от спускового крючка во время заряжания и разряжания ружья!**



рис. 14



рис. 15

- 8 -



Fig. 29

Each shotgun is provided with a set of stock shims to assist the shooter in obtaining a personalized fit to the sighting plane. The stock is user adjustable for either cast or stock drop. This adjustment is made by replacing the plastic shim located between the receiver and the stock (Figure 29).



Note that only one shim can be inserted between stock & receiver.

The factory installed shim is marked CIP which provides a neutral cast and standard drop dimensions of the comb. The shim kit includes two replacement shims that change the cast of the stock, either Left 5 or Right 5. These spacers do not affect the stock drop.

The kit includes three replacement shims that change the drop of the stock. The slope of the drop in the stock can be changed from standard to -10, or -5 or a positive 5 direction.

Replacing the stock shim requires the removal of the butt pad. The butt pad is attached by two Philips head screws. To detach the pad;

Locate the screws on the pad (Figure 30).

Lubricate the shaft of the screw driver to prevent damaging the rubber pad (Figure 31).



Fig. 30



Fig. 31

- 29 -

9. REASSEMBLY



Fig. 23

- Assemble the recoil spring and insert the bolt and action bar assembly into the receiver (Figure 23).



Fig. 24

- Insert the cocking handle into its slot (Figure 24) by pulling the action bar backwards.



Fig. 25

- Insert the trigger group housing into the receiver and secure it with its pin gently (Figure 25). The hammer must be cocked to be able to reassemble the trigger group housing as shown on Figure 26.

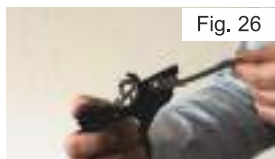


Fig. 26

- Later, attach the forend to the barrel, assemble the barrel and forend combination to the receiver (Figure 27), and attach and tighten the forend retaining nut (Figure 28). Synthetic forend stocks can be separately assembled after replacing the barrel.



Fig. 27

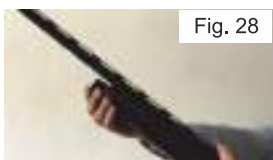


Fig. 28

8. РАЗБОРКА РУЖЬЯ



рис. 16

- Отвинтите гайку цевья (рис. 16) и снимите цевье. Извлеките ствол, потянув его вперед (рис. 17).



рис. 17

- Для ружей с пластиковой ложей вы можете снять ствол и цевье раздельно, сначала сняв цевье.



рис. 18

- Затем извлеките рукоятку взведения затвора (рис. 18). Для этого Вам необходимо слегка оттянуть возвратную пружину с тягой затвора назад так, как это показано на рисунке 18. Затем вытащите в сборе затвор, тягу и возвратную пружину из корпуса ствольной коробки. (рис. 19).



рис. 19

- После этого при помощи инструмента (молотка с мягкой головкой и выколотки) выбейте штифт (рис.20) и выньте корпус УСМ (ударно-спускового механизма) из ствольной коробки (рис.21).



рис. 20



рис. 21



рис. 22

- Установите возвратную пружину на трубку магазина и вставьте тягу затвора и затвор в сборе в ствольную коробку (рис. 22).
- Затем, слегка оттянув тягу затвора назад вставьте рукоятку взведения в ее гнездо (рис. 23).



рис. 23

- Вставьте корпус УСМ в ствольную коробку и аккуратно зафиксируйте его штифтом (рис. 24). Прежде чем устанавливать корпус УСМ на место, убедитесь, что курок взведен. На рис. 25 показано положение взведенного курка.



рис. 24

- После этого установите цевье на ствол, вставьте комбинацию ствола и цевья в ствольную коробку (рис. 26) и затяните гайку крепления цевья (рис. 27). Пластиковое цевье может монтироваться отдельно после установки ствола.



рис. 25



рис. 26

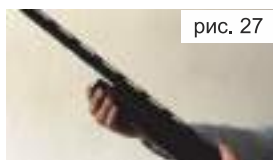


рис. 27



Fig. 16

- Unscrew the forend retaining nut (Figure 16), remove the forend and barrel assembly (Figure 17). With synthetic stock models, you can remove the barrel and the forend separately (forend first).



Fig. 17

- Pull the cocking handle off from the bolt (Figure 18). You need to pull the recoil spring backward on the action bar to be able to easily remove the cocking handle as shown in Figure 18. Take the bolt assembly, action bar and recoil spring out of the receiver assembly (Figure 19).



Fig. 18

- Using a tool like a pin (if necessary, with the support of a hammer) remove the trigger group housing pin (Figure 20) and take the trigger group housing out (Figure 21).



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

7. UNLOADING



WARNING: WHILE UNLOADING, KEEP THE SAFETY "ON" AT ALL TIMES AND KEEP THE MUZZLE AIMING AT A SAFE DIRECTION.

Push the bolt release button and the carrier simultaneously. You will see that the shells will be ejected from the magazine tube (Figure 15). When all the shells are ejected, empty the chamber by pulling the cocking handle backwards so that any shell in the chamber will be ejected (Figure 16).

Always keep your fingers away from the trigger while loading your gun.



Fig. 14



Fig. 15

- 26 -



рис. 28

Каждое ружье снабжено набором прокладок для приклада, чтобы помочь стрелку получить индивидуальную подгонку ружья в прицельной плоскости. Приклад регулируется пользователем как по отводу, так и по погибу. Эта регулировка производится путем замены пластиковой прокладки, расположенной между ствольной коробкой и прикладом (рис. 28).



ВНИМАНИЕ: МЕЖДУ СТВОЛЬНОЙ КОРОБКОЙ И ПРИКЛАДОМ МОЖЕТ БЫТЬ ВСТАВЛЕНА ТОЛЬКО ОДНА ПРОКЛАДКА.

Установленная на заводе прокладка имеет маркировку СІР и обеспечивает нейтральный отвод и стандартные размеры снижения приклада (погиб). Комплект прокладок включает в себя две сменные прокладки, которые меняют отвод приклада, либо «влево» 5, либо «вправо» 5. Эти прокладки не влияют на погиб.

В комплект входят три сменных прокладки, которые меняют снижение приклада (погиб). Погиб может быть изменен со стандартного на -10, или -5, или в положительном направлении +5.

- Для замены прокладки приклада требуется снять затыльник приклада. Затыльник крепится к прикладу двумя винтами, которые откручиваются при помощи отвертки (рис.29).
- Для того, чтобы во время откручивания предотвратить повреждение резинового затыльника, смажьте вал отвертки оружейным маслом (рис. 30).



рис. 29



рис. 30

- 11 -

- Как только затыльник приклада будет снят, при помощи гаечного ключа ослабьте и открутите болт приклада и его шайбу (рис. 31) и отделите приклад от ствольной коробки (рис. 32). Обратите внимание, что нет необходимости откручивать оба винта на затыльнике приклада, вы можете открутить только один из них и повернув затыльник, получить доступ к болту приклада.



- Снимите и замените прокладку для индивидуальной подгонки приклада на необходимую (рис. 33), а затем снова прикрепите приклад и затяните болт приклада (рис. 34). Снова прикрепите затыльник приклада с помощью смазанной отвертки (рис. 35).

ВНИМАНИЕ: НЕКОТОРЫЕ ТАКТИЧЕСКИЕ ИСПОЛНЕНИЯ НЕ ИМЕЮТ ВОЗМОЖНОСТИ РЕГУЛИРОВКИ ПРИКЛАДА.



- 12 -



WARNING: WHILE LOADING, KEEP THE SAFETY "ON" AT ALL TIMES AND KEEP THE MUZZLE AIMING AT A SAFE DIRECTION.

- To load your semiautomatic shotgun, pull the cocking handle backward till it is locked (Figure 10) and press the bolt release button (Figure 11).
- Looking at the bottom of the gun, you will see that it is possible to move the carrier into the receiver. You can now insert shells in the magazine tube using your thumb (Figure 12). Note that your gun is factory limited to 3 shells - 2 in the magazine and 1 in the chamber - using a magazine plug. To chamber a shell when you are done with loading, push the shell drop lever located at the back of the carrier (Figure 13). This will drop a shell onto the carrier.
- After that pull the cocking handle backwards and release it. The shell on the carrier will be chambered with the support of the bolt (Figure 14) and you can add one (1) more shell to the magazine tube. Now you are ready to fire.



WARNING: The gun will fire when the trigger is pulled intentionally or accidentally when the RED RING APPEARS.

- 25 -



The safety is designed to stop the trigger mechanism.

The safety on any gun is a mechanical device, and it is not intended as a substitute for common sense or safe gun handling. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

- The safety is located behind the trigger, and provides protection against accidental or unintentional discharge under normal usage when properly engaged.
- To engage the safety, push the button from the left side so that it protrudes from the right side of the gun and the RED RING CAN NOT BE SEEN (Figure 7). The safety should always be in the “on” or “safe” position until you intend to fire the gun.
- When you are ready to fire the gun, press the safety button to the “off” or “fire” position, so that the safety protrudes from the left side of the shotgun and the RED RING APPEARS (Figure 8).



WARNING: The gun will fire when the trigger is pulled intentionally or accidentally when the RED RING APPEARS.

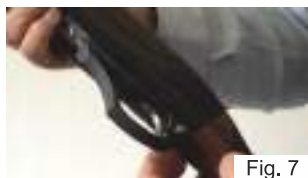


Fig. 7



Fig. 8

С помощью сменных дульных насадок Вы можете контролировать равномерность и плотность дробовой осыпи вашего ружья. В приведенной ниже таблице перечислены сменные насадки (чоки) и соответствующие метки, указывающие на чоки вашего ружья.

* Некоторые модели снабжены насадкой дульным тормозом, в то время как другие поставляются с набором сменных дульных насадок или фиксированным цилиндрическим чокком. Сужение дульного тормоза аналогично мобильному чоку Цилиндр.

АМЕРИКАНСКОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	CL Cylinder	IC Improved Cylinder	M Modified	IM Improved Modified	F Full
РОССИЙСКОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	Цилиндр 0,0	Усиленный цилиндр 0,25	Получок 0,5	Усиленный получок 0,75	Чок 1,0
МАРКИРОВКА	*****	****	***	**	*

- Все ДУЛЬНЫЕ НАСАДКИ входят в комплект поставки в специально разработанной коробке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке дульной насадки в ствол убедитесь, что насадка полностью плотно завинчена в стволе, никогда не стреляйте из ружья без установленных дульных насадок, так как это может повредить ствол и ранить стрелка. Дульные насадки могут ослабнуть после длительной стрельбы и нагревания, и их следует регулярно проверять на затяжку.

УСТАНОВКА ДУЛЬНЫХ НАСАДОК



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что огнестрельное оружие разряжено. Если нет, разрядите огнестрельное оружие, действуя так, как описано в главе “РАЗРЯЖАНИЕ”. Никогда не заглядывайте в ствол или не меняйте насадку на заряженном ружье; даже если предохранитель при этом установлен в положение “ВКЛЮЧЕНО”.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДУЛЬНЫХ НАСАДОК

- Нанесите тонкий слой оружейного масла на резьбу ствола и дульной насадки.
- Вставьте нужную Вам насадку в посадочное место. Позаботьтесь о том, чтобы конец с насечками был перевернут вверх.
- Осторожно вручную вверните чоки в ствол по часовой стрелке (рис. 36). С помощью ключа для чоков затяните насадку до тех пор, пока она полностью не опустится в углубление в стволе.
- После затяжки извлеките ключ из корпуса дульной насадки.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ДУЛЬНЫХ НАСАДОК



рис. 36



рис. 37

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что огнестрельное оружие разряжено. Если нет, разрядите огнестрельное оружие, действуя так, как описано в главе “РАЗРЯЖАНИЕ”. Никогда не заглядывайте в ствол или не меняйте насадку на заряженном ружье; даже если предохранитель при этом установлен в положение “ВКЛЮЧЕНО”.



- Отвинтите (против часовой стрелки) дульную насадку с помощью прилагаемого ключа для насадок (рис.36). Извлеките дульную насадку из ствола (рис. 37).

ЧИСТКА ДУЛЬНЫХ НАСАДОК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что огнестрельное оружие разряжено. Если нет, разрядите огнестрельное оружие, действуя так, как описано в главе “РАЗРЯЖАНИЕ”. Никогда не заглядывайте в ствол или не меняйте насадку на заряженном ружье, даже если предохранитель при этом установлен в положение “ВКЛЮЧЕНО”.



- Тщательно чистите корпус дульной насадки. При необходимости используйте хлопчатобумажный патч покрытый оружейным маслом.
- Проверьте дульную насадку, чтобы убедиться, что она идеально чиста внутри и снаружи.
- Нанесите тонкий слой оружейного масла на резьбу ствола и дульной насадки.

4. INITIAL ASSEMBLY AND INSPECTING

- Below is a picture of a shotgun with the barrel not assembled to the receiver (Figure 1).



Fig. 1

- To assemble the shotgun, unscrew the foreend retaining nut (Figure 2) and remove the foreend by pulling it forward (Figure 3).



Fig. 2



Fig. 3

- Fit the front of the foreend to the ring under the barrel (Figure 4), and assemble the foreend and barrel assembly to the receiver (Figure 5). It is necessary that the front of the foreend must be held flush with the front of the barrel ring. Make sure there is no gap between the receiver and the foreend. You can assemble the barrel and foreend separately with synthetic stock models (barrel first). Do not forget to place the barrel recoil spring for the corresponding tactical models (Figure 6) that should be mounted before the barrel and the foreend.



Fig. 4



Fig. 5

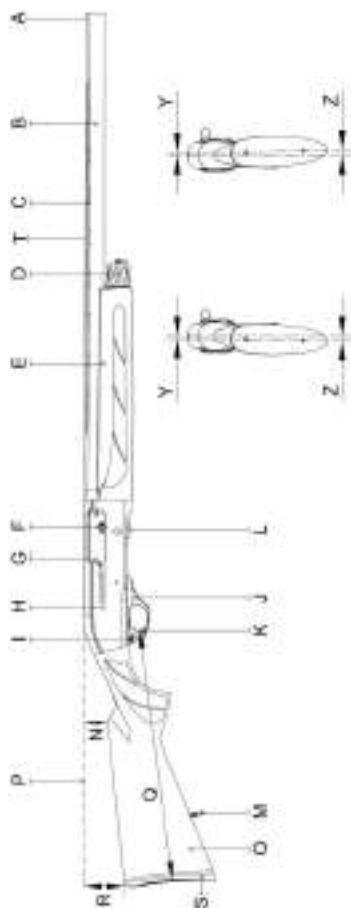
- Afterwards, screw the foreend retaining nut till it is completely tight (Figure 7).



Fig. 6



Fig. 7



A Bead Front Sight	K Trigger
B Barrel	L Carrier
C Top Rib	M Stock Swivel (Complete)
D Fore-End Retaining Nut	N Drop at Comb
E Fore-End	O Stock
F Cocking Handle	P Line of Sight Q Length of Pull R Drop at Heel
G Bolt (Complete)	S Butt Plate / Recoil Pad
H Receiver	Y Top Advance Angle
I Safety	Z Bottom Advance Angle
J Trigger Group Housing	

- 22 -

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ РУЖЬЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РУЖЬЕ РАЗРЯЖЕНО. НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ХРАНИТЬ РУЖЬЕ В ЧЕХЛЕ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ. ИЗ-ЗА ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ В ЧЕХОЛ НА РУЖЬЕ МОЖЕТ ОБРАЗОВАТЬСЯ РЖАВЧИНА.

По окончании стрельбы/охоты почистите и смажьте ружье.

ПОРЯДОК ЧИСТКИ:

- Разберите ружье (см. пункт "Разборка").
- Тщательно очистите ствол. Для удаления остатков продуктов сгорания, используйте шомпол с патчем, покрытым высококачественным оружейным маслом «Armatech».
- Не забывайте чистить дульные насадки и посадочные места насадок в дульном срезе. Несвоевременная их чистка приведет к невозможности вынуть насадку и серьезному повреждению дульного среза. Если дульная насадка становится тугой в посадке, это указывает на то, что резьба требует очистки.
- Протрите все отверстия чистым сухим патчем, чтобы удалить остатки масла.
- Слегка смажьте внутреннюю часть стволов чистым хлопчатобумажным патчем, покрытым фирменным оружейным маслом «Armatech».
- Тщательно очистите внешние поверхности ружья, чтобы удалить любые следы грязи, пота и отпечатков пальцев.
- Убедитесь, что вы не прикоснулись к металлическим деталям, когда возвращаете ружье на место хранения.
- При чистке следуйте инструкциям, прилагаемым к чистящему средству для оружия и смазке для оружия, либо используйте фирменные масла рекомендованные производителем.
- Всякий раз, когда ваше оружие подвергалось воздействию песка, пыли, воды, находилось в условиях с повышенной влажностью или других неблагоприятных условиях, его необходимо почистить и смазать.
- После интенсивного использования проверьте работу затворной группы и при необходимости разберите, очистите и смажьте затвор оружейным маслом.
- Если ваше ружье используется в холодном климате, обязательно используйте масло «Armatech» с соответствующей вязкостью, чтобы оно не застыло при низких температурах.

- 15 -

1	Ствольная коробка	38	Рукоятка взведения
3	Трубка магазина	39	Эжектор (отражатель)
4	Винт цевья	40	Заклепка эжектора (длинная)
5	Пружина магазина	40-A	Пружина эжектора
6	Подаватель патрона	41	Заклепка эжектора (короткая)
7	Возвратная пружина	41-A	Толкатель эжектора
8	Стопорная гайка приклада	42	Штифт храповика Ствола
9	Приклад	43	Цевье
9-A	Регулировочная прокладка	44	Ствол
*9TP	Тактический приклад	*44T	Тактический ствол
*9TS	Тактический приклад	45	Опорный штифт антабки
10	Шайба приклада	46	Ограничитель магазина
*11	Планка Пикатинни	47	Пружина гайки цевья
*11A	Фиксирующие винты планки Пикатинни (2 шт.)	*Возвратная пружина ствола	
*11B	База диоптра	48	Гайка цевья
*11C	Диоптр	49	Кнопка предохранителя
*11D	Фиксирующие винты базы диоптра	50	Направляющая пружины предохранителя
*11E	Регулировочный винт диоптра	51	Пружина предохранителя
*11F	Пружина регул. винта диоптра	52	Штифт пружины предохранителя
12	Стяжной болт	53	Спусковой крючок
13	Затыльник	54	Пружина шептала
14	Винты затыльника (2 штуки)	55	Штифт пружины шептала
15	Антабки (2 штуки)	56	Шептало
16	Винты антабок (2 штуки)	57	Штифт шептала
17	Крепежный винт антабки	58	Пружина спускового крючка
18	Пружина кнопки затв. задержки	59	Стопорный штифт спускового крючка
19	Кнопка затворной задержки	60	Штифт спускового крючка
20	Штифт кнопки затв. задержки	61	Стопорный зубец затвора
21	Пружина удерживателя	62	Лоток подавателя
22	Удерживатель патронов	63	Заклепка лотка подавателя
23	Штифт удерживателя	64	Пружина курка
24	Опорный штифт рукоятки взведения	65	Направляющая пружины курка
25	Пружина опорного штифта рукоятки взведения	66	Курок
26	Винт опорного штифта рукоятки взведения	67	Втулка курка
27	Пружина экстрактора	68	Стопорное кольцо
28	Экстрактор	69	Пружина рычага сброса
29	Стопорный штифт экстрактора	70	Рычаг сброса патрона
30	Личинка затвора	71	Штифт рычага сброса патрона
31	Инерционная пружина	72	Пружина стопорного зубца
32	Пружина бойка	73	Толкатель стопорного зубца
33	Боек	74	Корпус УСМ
34	Штифт бойка	75	Штифт ствольной коробки
35	Штифт личинки затвора	76	Мушка
36	Затвор	77	Дульная насадка
37	Тяга затвора	*77T	Дульный тормоз

* - Соответствует только для тактических моделей

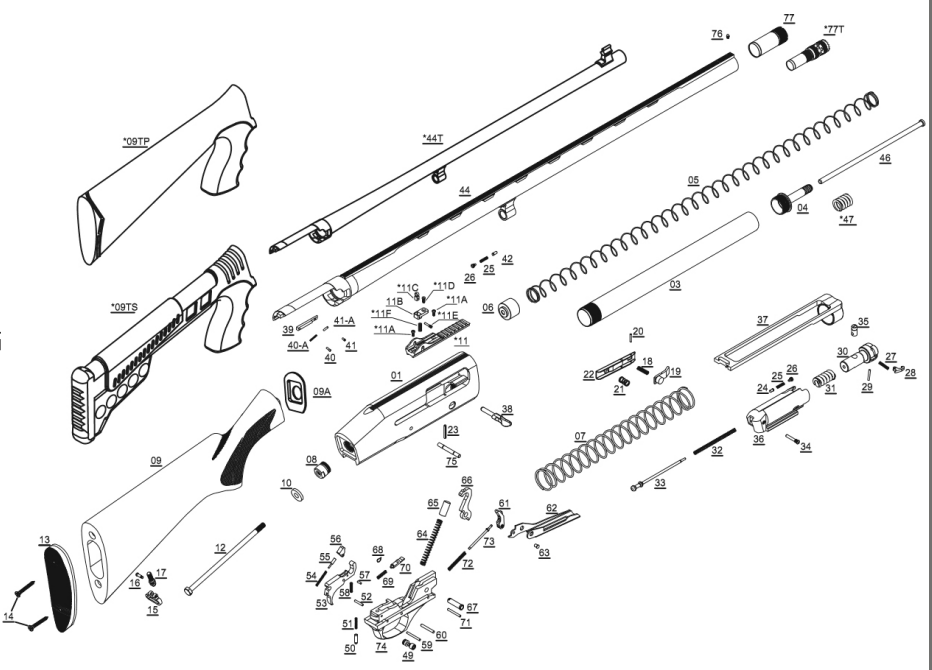


WARNING: THE FAILURE TO FOLLOW THESE SHOTGUN SAFETY REQUIREMENTS WILL CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH TO YOU OR OTHERS.

- ALWAYS TREAT A FIREARM AS IF IT WERE LOADED. NEVER ASSUME THAT IT IS UNLOADED.
- NEVER POINT THE FIREARMS AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.
- STORE ALL THE FIREARMS SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO THEM. IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO INSURE THAT UNAUTHORIZED PERSONS DO NOT GAIN ACCESS TO YOUR FIREARM. TO REDUCE THE RISK OF ACCIDENTS INVOLVING CHILDREN, UNLOAD YOUR FIREARM, LOCK IT AND STORE THE AMMUNITION IN A SEPARATE LOCKED LOCATION.
- ALWAYS WEAR ADEQUATE AND PROPER EAR PROTECTORS.
- ALWAYS WEAR SAFETY PROTECTIVE GLASSES SPECIFIED FOR FIREARM USE.
- ALWAYS BE ALERT AND ALWAYS FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS OF THE RANGE OFFICER. NEVER SHOOT IF YOU ARE TIRED, COLD OR IMPAIRED IN ANY WAY.
- ALWAYS BE AWARE OF OTHER PEOPLE SO THAT PERSONS CANNOT ACCIDENTALLY WALK INTO THE LINE OF FIRE.
- THE SHOOTER (AND ALL OTHERS IN THE SHOOTING AREA) MUST ALWAYS BE IN A POSITION THAT IS OUT OF THE LINE OF FIRE.
- NEVER SHOOT AT HARD SURFACES, WATER OR RANDOMLY INTO THE SKY. ALWAYS SELECT A PLACE TO SHOOT THAT HAS A SAFE BACKSTOP AND IS FREE FROM OBSTRUCTIONS AND WATER SURFACES WHICH CAUSE RICOCHETS.
- NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED FIREARM. OPEN AND EMPTY THE CHAMBER OF YOUR FIREARM AND ENGAGE THE MANUAL SAFETY BEFORE CLIMBING OR DESCENDING A TREE OR BEFORE CLIMBING A FENCE OR JUMPING OVER A DITCH OR OBSTRUCTION.
- NEVER TRANSPORT A LOADED FIREARM.
- NEVER USE ALCOHOL OR DRUGS BEFORE OR WHILE SHOOTING OR HANDLING ANY FIREARM.
- NEVER USE ALCOHOL OR DRUGS BEFORE OR WHILE SHOOTING OR HANDLING ANY FIREARM.

2 YEAR WARRANTY

Armatech shotguns are manufactured to the highest possible standards, using the finest materials, to give a lifetime of service. In the unlikely event of there being a defect in material or workmanship, at anytime within 2 years of purchase, Armatech undertakes to repair or replace the shotgun (at Armatech's discretion). Warranty is only valid for the original purchaser of the shotgun and cannot be transferred to subsequent owners.



- 17 -

- 20 -

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА НЕ ДОРАБАТЫВАЙТЕ, НЕ РЕГУЛИРУЙТЕ И НЕ МЕНЯЙТЕ КАКИЕ-ЛИБО ВНУТРЕННИЕ КОМПОНЕНТЫ И ДЕТАЛИ ВАШЕГО РУЖЬЯ.



ЛЮБОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕГУЛИРОВКА ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НЕ УКАЗАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ ПОВЛИЯТЬ НА БЕЗОПАСНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ ВАШЕГО ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ И ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ СЕРТИФИЦИРОВАННЫМ ОРУЖЕЙНЫМ МАСТЕРОМ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАВОДСКИХ ДЕТАЛЕЙ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ, РУЖЬЕ МОЖЕТ НАЧАТЬ НЕПРАВИЛЬНО ФУНКЦИОНИРОВАТЬ, ЧТО В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ.

При хранении не упаковывайте ружье во что-либо, что может притягивать или удерживать влагу, например, в кожу или плотную ткань.

Кроме того, не храните ружье с заглушкой, вставленной в ствол, так как это может способствовать накоплению влаги.

Если ружье планируется хранить в течение длительного периода времени, канал ствола, патронник и внутренние поверхности должны быть смазаны высококачественным консервирующим оружейным маслом, предназначенным для огнестрельного оружия, а наружные детали (ствольная коробка, затвор и ствол) должны быть покрыты антикоррозийным маслом.

1. WARRANTY	20
2. SAFETY RULES	21
3. NOMENCLATURE	22
4. INITIAL ASSEMBLY AND INSPECTING	23
5. SAFETY BUTTON	24
6. LOADING AND USAGE	25
7. UNLOADING	26
8. DISASSEMBLY	27
9. REASSEMBLY	28
10. ADJUSTABLE STOCK	29-30
11. USE OF CHOKE TUBES	31-32
12. CLEANING AND MAINTENANCE	33
13. PARTS LIST	34
14. EXPLODED VIEW	35



STORING YOUR SHOTGUN IN A CARRYING CASE IS NOT ADVISABLE. RUST MAY OCCUR DUE TO TRAPPED MOISTURE IN THE CASE.